TABLE OF CONTENTS PAGES

Abstract ii
Acknowledgements vi
Contents vii

CHAPTER ONE: INTRODUCTION 1
1.0 Introduction 1
1.1 Background of Study 2
1.2 Statement of the Problem 3
1.3 Purpose of the study 4
1.4 Significance of the study 6
1.5 The structure of the thesis 8

CHAPTER TWO: LANGUAGE, CULTURE, THOUGHT AND WORLDVIEW AS PRODUCTS OF SOCIOLIZATION PROCESSES 11

2.0 Introduction 11
2.1 Social approach to Bilingualism in Malaysia 11
2.1.1 Language Situation in Malaysia 12
2.1.2 A Historical Perspective of the Chinese Diaspora and the Malaysian Chinese 14
2.1.3 The Malaysian Chinese and their language use patterns 16
2.2 Bilingualism 18
2.2.1. Definitions 19
2.2.2 Key Concepts 19
2.2.2.1 Compound and Coordinate bilinguals 20
2.2.2.2 Dominant bilinguals 20
2.2.2.2. Passive and recessive bilinguals 20
2.3 Language, Culture and Thought 21
2.3.1 Thought 22
2.3.2 Culture 23
2.3.3 World view 24
2.3.3.1 Oriental and Western World views 27
2.3.3.2 Core values and Attitudes 28
2.3.3.3 Biculturalism 29
2.4 Sapir Whorf Hypothesis 30
2.4.1 Introduction 30
2.4.2 Linguistic Determinism 30
2.4.2.1 Empirical studies 36
2.4.3 Linguistic Relativism 37
2.4.4 Resurgence of interest in the Sapir-Whorf hypothesis 38
2.4.5 Discussion of Relevance of the Sapir-Whorf hypothesis 41
2.5 Context in Discourse 44
2.6 Interactional Sociolinguistics 47
2.6.1 Schema 49
2.6.2.Script 50
2.6.3 Frames 50
2.6.3.1 Psychological frames 52
2.6.3.1.1 Metamessages 52
2.6.3.2 Cognitive frames 53
2.7 Communicative Patterns in Discourse 56

PAGES
2.7.1 Individualistic versus Collectivistic orientation 56
2.7.1.1 Use of pronouns as identity markers 57
2.7.1.2 Use of explanations 58
2.7.1.3 Directness and indirectness as a mode of communication 58
2.7.1.4 Categorical organization 58
2.7.2 Summary 59

CHAPTER 3: CHINESE CULTURE AND PRACTICES

3.0 Introduction 61
3.1 Origins and Cultural Development 61
3.2 Chinese Cultural Domain 63
3.2.1 Family 63
3.2.1.1 Chinese values 65
3.2.1.1.1 Centrality of family relationship 65
3.2.1.1.2 Filial piety 66
3.2.1.1.3 Reverence for elders 68
3.2.1.1.4 Face 68
3.2.1.1.5 Humility 69
3.2.1.1.6 Self -control and Emotional restraint (moderation) 69
3.2.1.1.7 Collectivism 70
3.2.1.1.8 Education 71
3.2.2 The Chinese Mindset and collective wisdom 72
3.2.1.1 Words of wisdom 72
3.2.1.2 Proverbs 73
3.2.1.2.1 Role of Chinese history and proverbs 73
3.2.3 Harmony 73
3.3 Trends and Development as well as the rise of China 74
3.4 Summary and Conclusion 76

CHAPTER 4: RESEARCH DESIGN AND METHODOLOGY 77
4.0 Introduction 77
4.1 Research Questions 77
4.2 Orienting Hypothesis 78
4.3 Pilot Study 79
4.4 Context as represented in the study 80
4.4.1 Context of Situation 81
4.4.2 Conversational Topics 81
4.4.3 Family 82
4.4.4 Interlocutors' Worldview 82
4.4.5 Subjects' Primary Culture 83
4.4.6 Malaysian Chinese Community 83
4.4.7 Social practice and world view 84
4.4.8 Context-Western and Chinese world view 84
4.5 Definitions of Key terms and concepts 86
4.6 Data Collection 88
4.6.1 Subjects 88
4.6.2. Research Tools 89
4.6.2.1 Questionnaire 90
4.6.2.2 Interview 1 (Narrative Interview 91
4.6.2.3 Interview 2 (Structured Interview) 91

4.6.3 Construction of Family Descriptor Scale 92

PAGES
4.6.3.1 Textual stimulus for Interview 2 93
4.6.3.2 Content of VCD 1 94
4.6.3.3 Content of VCD 2 95
4.7 Data Transcription 96
4.8 Modes of Analysis 98
4.8.1 Social Attitude Survey 98
4.8.2 Interview 1 (Narrative Interview) 98
4.8.3 Interview 2 (Structured Interview) 98
4.9 Triangulation of Instruments 99
4.10 Summary 99

CHAPTER 5: ANALYSIS OF THE SOCIAL ATTITUDE SURVEY AND THE PATTERNS OF COMMUNICATION UTILIZED BY SUBJECTS IN THE NARRATIVE INTERVIEW
5.0 Introduction 100
5.1 Section A: Language Background of Subjects 100
5.1.1 Item 1 100
5.1.2 Items 2-3 101
5.1.3 Item 4-5 102
5.1.4 Item 6-8 103
5.1.5 Section A: Summary of findings 104
5.2 Section B: Cultural Orientation towards aspects of the F.D.S 105
5.2.1 Item 9 105
5.2.2 Item 10 106
5.2.3 Item 11 106
5.2.4 Item 12 107
5.2.5 Item 13 107
5.2.6 Item 14 108
5.2.7 Item 15 108
5.2.8 Item 16 109
5.2.9 Item 17 109
5.2.10 Item 18 110
5.2.11 Summary of findings 110
5.3 The Data 112
5.4 Data Analysis of Interview 1 or the Narrative Interview 112
5.5 Communicative Patterns in Verbalization 112
5.5.1 Communicative Pattern 1 : Retelling the Story 113
5.5.1.1 Communicative pattern 1 i: Retelling the story with a personalized view 114
5.5.1.2 Communicative Pattern 1 ii :Retelling the story without personalization 115
5.5.1.3 Summary 116
5.5.2 Communicative Pattern 2: Organization of Ideas into Meaningful Units or Wholes 118
5.5.2.1 Communicative pattern 2 i: Verbal organization 118
5.5.2.2 Communicative pattern 2 ii : Non-verbal Organization 119
5.5.2.3 Summary 122

5.5.3 Communicative Pattern 3: Explanations 123
5.5.3.1 Chinese culture and practices 123
5.5.3.2 Historical Past 125

PAGES
5.5.3.3 Chinese sayings and/or proverbs 125
5.5.3.4 Summary 126
5.5.4 Communicative Pattern 4: Use of Pronouns as Markers of Identity 126
5.5.4.1 Summary 131
5.5.5 Communicative Pattern 5: Direct Modes of Communication 131
5.5.5.1 Expression of Emotions or Feelings 131
5.5.5.2 Confrontational versus Non-confrontational Discourse 133
5.5.5.3 Summary 135
5.5.6 The Existence of Exceptions 135

5.6 Conclusion 136
5.6.1 RQ 1 What are the differences and similarities in the patterns of communication among Chinese language dominant and English language dominant Malaysian-Chinese? 136
5.6.2 RQ 2 i. In what ways do these patterns of communication reflect their world views 136
5.6.2.1 Retelling the story 137
5.6.2.2 Use of explanations 137
5.6.2.3 Organization of ideas 138
5.6.2.4 Use of singular pronoun "I" and its related forms 138
5.6.2.5 Direct mode of communication 138
5.6.3 RQ2 ii) Is there a consistent pattern of differences between both groups 139

CHAPTER 6: ANALYSIS OF STRUCTURED INTERVIEW 2 141

6.0 Introduction 141
6.1. Aspect 1: Centrality of Family
6.1.1 Use of pronouns as identity markers 142
6.1.1.1 Group 2 subjects' use of singular pronouns as markers of self-identity 143
6.1.1.2 Group 1 subjects' use of singular pronouns as markers of self identity 144
6.1.1.3 Group 1 subjects' use of singular pronouns as markers of collective identity 145
6.1.1.4 Group 1 subjects' use of plural pronouns as markers of collective identity 147
6.1.1.5 Group 2 subjects' use of plural pronouns as markers of collective identity 149
6.1.2 Use of Explanations 150
6.1.2.1 Reference to Chinese culture and practices by Group 1 subjects 150
6.1.2.2 Reference to past Chinese cultural practices, proverbs, phrases and sayings 153
6.1.3 Direct and Indirect Modes of Communication 154
6.1.3.1 Direct expression of feelings by Group 2 subjects 154
6.1.3.2 Direct expression of views such as preferences, expectations and conditions by Group 2 subjects 156
6.1.3.3 Group 1 subjects' indirect modes of expression 158
6.1.4 Organization of Information 159
6.1.4.1 Group 2 subjects' use of conditionals 160

PAGES

6.1.4.2 Group 2 subjects' topical organization 161
6.1.4.3 Summary 163

Aspect 2 : Filial Piety 164
6.2.1 Use of pronouns as Identity Markers 165
6.2.1.1 Group 2 subjects' use of the singular pronouns as markers of self-identity 166
6.2.1.2. Group 1 subjects' use of singular pronouns As markers of self-identity 167
6.2.1.3 Group 1 subjects' use of singular pronouns as markers of collective identity 168
6.2.1.4 Group 1 subjects' use of plural pronouns as markers of collective identity 169
6.2.1.5 Group 2 subjects' use of plural pronouns as markers of collective identity 169
6.2.2 Use of explanations 169
6.2.2.1 Group 1 subjects' reference to Chinese culture and practices 170
6.2.2.2 Group 1 subjects reference to past historical events and occurrences 170
6.2.2.3 Group 1 subjects' reference to Chinese proverbs, sayings and phrases 172
6.2.3 Direct and Indirect modes of communication 172
6.2.3.1 Group 2 subjects' use of the direct mode of communication through their open expression views and feelings 173
6.2.3.2 Group 2 subjects' use of strong language 174
6.2.3.3 Group 2 subjects direct mode of communication Through the sharing of personal information, private secrets, hopes or thoughts 174
6.2.3.4 Group 1 subjects' direct mode of communication through open expression of views 175
6.2.3.5 Group 1 subjects' use of the indirect mode of communication 176
6.2.3.6 Summary 178

6.3 Aspect 3: Education 179
6.3.1 Use of Pronouns as Identity Markers 180
6.3.1.1 Group 2 subjects' use of singular pronouns as markers of self-identity 180
6.3.1.2 Group 1 subjects' use of pronouns as markers of identity 181
6.3.1.3 Group 2 subjects' use of singular pronouns as markers of self identity 181
6.3.1.4 Group 2 subjects' use of both the singular and plural pronouns as markers of collective identity 181

6.3.2 Use of Explanations 182
6.3.2.1 Reference to Chinese culture and practices by Group 1 subjects 182
6.3.2.2 Reference to past historical events and occurrences By Group 1 subjects 182

PAGES
6.3.2.3 Reference to Chinese sayings by Group 1 subjects 183
6.3.2.4 Reference to Chinese culture and practices by Group 2 subjects 183
6.3.2.5 Reference to past historical events and occurrences by Group 1 subjects 183
6.3.3 Direct and Indirect Modes of Communication 183
6.3.3.1 Group 2 subjects' disagreement to views on education 183
6.3.3.2 Group 2 subjects' sharing of personal information, regrets and disappointments 184
6.3.3.3 Group 1 subjects' disagreement with regard to Views on education 184
6.3.3.4 Group 2 subjects' negative statements with regard to saying on education 184
6.3.3.5 Group 1 subjects' use of indirectness in communication of ideas 184
6.3.3.6 Summary 185

6.4 Aspect 4: Face 186
6.4.1 Use of Pronouns as Identity Markers 187
6.4.1.1 Group 1 subjects' use of plural pronouns to indicate collective identity 187
6.4.1.2 Group 2 subjects' use of singular pronouns to indicate collective identity 187
6.4.1.3 Group 2 subjects' use of plural pronouns to Indicate collective identity 188
6.4.1.4 Summary 188

6.4.2 Use of Explanations 188
6.4.2.1. Group 1 subjects' reference to Chinese culture and practices 188
6.4.2.2 Group 1 subjects' reference to historical occurrences and events 189
6.4.2.3 Group 1 subjects' reference to Chinese sayings and proverbs 189
6.4.2.4 Group 2 subjects' reference to Chinese cultural norms and practices 189
6.4.3 Direct and Indirect Modes of Communication 189
6.4.3.1 Disagreement to the views on face 189
6.4.3.2 Negative views of face 190
6.4.3.3 Use of indirect modes of communication 190
6.4.3.4 Summary 190
6.5 Conclusion 191
6.5.1 RQ 1) What are the patterns of communication among Chinese language dominant Chinese Malaysians and English language dominant Chinese Malaysians 191
6.5.2 RQ 2 i) In what ways do these patterns of communication reflect their world views? 191
6.5.3 RQ 2ii) Is there a consistent pattern of differences between both groups? 195

PAGES
CHAPTER 7: ANALYSIS OF FRAMES 198

7.0 Introduction 198
7.1 The Narrative Interview 199
7.1.1 Centrality of the Family 199

7.1.1.1 Evidence of expectations for Centrality of family in Group 1's narratives 200
7.1.1.2 Evidence of expectations for Centrality of family in Group 2's narratives 202
7.1.1.3 Summary 204
7.1.2 Filial Piety 206
7.1.2.1. Authoritarianism 206
7.1.2.1.1 Evidence of expectations for authoritarianism in Group 1's narratives 206
7.1.2.1.2 Evidence of expectations for authoritarianism in Group 2's narratives 208
7.1.2.1.3 Summary 210
7.1.2.2. Marriage and male progeny 211
7.1.2.2.1 Evidence of expectations for marriage and male progeny in Group 1's narratives 212
7.1.2.2.2 Evidence of expectations for marriage and male progeny in Group 2's narratives 214
7.1.2.2.3 Summary 214
7.1.2.3 Happiness and fulfillment in Marriage 214
7.1.2.3.1 Evidence of expectations for marriage In Group 1's narratives 215
7.1.2.3.2 Evidence of expectations for marriage in Group 2's narratives 218
7.1.2.3.3 Summary 220
7.1.3 Educational Achievement 221
7.1.3.1 Evidence of expectations for educational achievement in Group 1's narratives 221
7.1.3.2. Evidence of expectations for educational achievement in Group 2's narratives 222
7.1.3.3 Summary 224
7.1.4 Face 225
7.1.4.1 Evidence of expectations for face in Group 2's narratives 225
7.1.4.2 Evidence of expectations for face in Group 1's narrative 227
7.1.4.3 Summary 228

7.2 Interview 2 or the Structured Interview 228
7.2.1 Centrality of Family Relationship 228
7.2.1.1 Evidence of expectations for centrality of family relationship in Group 1's verbalizations 229
7.2.1.2 Evidence of expectations for Centrality of family in Group 2's verbalizations 233
7.2.1.3 Sub-frames for centrality of family in Group 2's verbalizations 235
7.2.1.4 Sub-frames for centrality of family in Group 1's verbalizations 237

PAGES

7.2.1.5 Summary 239

7.2.2 Filial Piety 240
7.2.2.1 Evidence of expectations for filial piety in Group 1's verbalizations 240

7.2.2.2 Evidence of expectations for filial piety in Group 2's verbalizations 243
7.2.2.3 Sub-frames for filial Piety in Group 1's verbalization**s** 244
7.2.2.4 Sub-frames for filial piety in Group 2's verbalizations 245
7.2.2.5 Summary 247

7.2.3 Education 248
7.2.3.1 Evidence of expectations for education in Group 2's verbalizations 248
7.2.3.2 Evidence of expectations for education in Group 1's verbalization 249
7.2.3.3 Summary 251
7.2.4 Face 252
7.2.4.1 Evidence of expectations for face in Group 1's verbalizations 252
7.2.4.2 Evidence of expectations for face in Group 2's verbalizations 254
7.2.4.3 Evidence of expectations to indicate Group 2 subjects' dual frame for face 255
7.2.4.4 Summary 260
7.2.5 Extraneous Factors in Frames 260
7.2.6 Summary 262
7.3 Conclusion 264
7.3.1 RQ 3 i) What are the frames that are present in the discourse of both groups of subjects? 264
7.3.2 RQ 3 ii) In what ways do the frames reflect the world view of both groups of respondents? 266
7.3.3 RQ 3 iii) To what extent do the frames reflect the world view of respondents? 271

CHAPTER 8: FINDINGS AND CONCLUSION 274
8.0 Introduction 274
8.1 Summary of Findings 274
8.2 Discussion 274
8.2.1 The Main Findings of the Study 278
8.2.1.1 Use of pronouns as identity markers 278
8.2.1.2 Conflicting frames 279
8.2.1.3 Superimposed frames 279
8.2.1.4 Change in world view 283
8.2.2 The Malaysian Chinese community and the question of identity 286
8.3 Concluding Remarks 290
8.4 Limitations 290
8.5 Suggestions for future research 294

PAGES

References 296

APPENDICES 309
APPENDIX A 309
APPENDIX B 310
APPENDIX C 313
APPENDIX D 314
APPENDIX E 315
APPENDIX F 326
APPENDIX G 337
APPENDIX H 341

LIST OF FIGURES

Figure 4.1:The many levels of context as represented in concentric circles for the study 80
Figure 4.2: World view as a product of the social practice of the Malaysian Chinese Community 83
Figure 8.1 The Malaysian Chinese community as represented by Malaysian-Chinese English language dominant and Malaysian-Chinese Chinese language dominant subjects 281

LIST OF TABLES

Table 4.3: Textual stimulus for the Structured Interview 93
Table 5.1: Reading books and magazines in the English Language 100
Table 5.2: Exposure and skills in a language(s) 101
Table 5.3: Education and skills in a language (s) 102
Table 5.4: Communication in a language(s) and dominant language use 103
Table 5.5: Cultural orientation towards FDS for Group 1 and Group 2 subjects 105
Table 5.6: Group 1 and Group 2 subjects use of communicative patterns in their verbalizations 113
Table 6.1: Patterns of communication for the aspect of centrality of family among Group 1 and Group 2 subjects 142
Table 6.2: Patterns of communication for the aspect of filial piety among Group 1 and Group 2 subjects. 165
Table 6.3: Patterns of communication for the aspect of education among Group 1 and Group 2 subjects 180
Table 6.4: Patterns of communications for the aspect of face among Group 1 and Group 2 subjects 186